

二零二零年九月八日
討 論 文 件

申請團體需提交一式兩份的申請表

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在灣仔區議會網頁「區議會活動」
選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)香港灣仔軒尼詩道 130 號修頓中心 21 樓
灣仔民政事務處 灣仔民政事務專員**申請灣仔區議會撥款****活動名稱：灣仔生猛 —— 促進灣仔區未來社區參與的互動開放數據平台****1. 基本資料**(A) 機構名稱： (中文) 無限香港基金會有限公司
(英文) Unlimited Hong Kong Foundation Limited(B) 註冊地址(中文)：
註冊地址(英文)： ROOM 34-35, 4/F,
BEVERLEY COMMERCIAL CENTRE,
87-105 CHATHAM ROAD, TSIM SHA TSUI,
KOWLOON, HONG KONG

(必須填寫)

通訊地址(中文)：

通訊地址(英文)：

(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 傳真號碼： /

(D) 本機構是：
 根據《香港法例 622 章公司條例》及《稅務條例》第 88 條註冊的機構
(請夾附有關證明文件¹)
 為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

¹ 只適用於本年度首次申請灣仔區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請灣仔區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： 董事 _____	職位： 研究員／項目經理 _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____
傳真號碼： / _____	聯絡電話號碼(公開用)： ⁴ _____
電郵地址： _____	傳真號碼： _____
	電郵地址： _____

(F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. _____	_____	_____	_____
2. _____	_____	_____	_____
3. _____	_____	_____	_____

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)⁵

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構	開放灣仔區議會工作小組(待定)

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於灣仔區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

⁵ 申請團體應確保合辦／協辦機構的資料已落實，並必須於提交申請表時一併提交活動合辦／協辦者同意書(申請與區議會屬下委員會合辦活動除外)，否則有關合辦／協辦機構的資料將不會被接納。

(請附同意書；見附錄 II)	
2. 協辦機構	
(請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱： 灣仔生猛 —— 促進灣仔區未來社區參與的互動開放數據平台
-
- (B) 性質： 整理灣仔區議會過去十年於公開平台的項目資料，製作方便公眾按社區大小工型、地點、區議會活動類型及時序，查閱及搜尋附有地圖化資料的平台
-
- (C) 目的： 目前，灣仔區內的工程、地區小型工程、社區活動、社區參與計劃之活動、灣仔區議會合辦的活動資料，散落於區議會網站的不同頁面及不同會議文件的附件中，一般市民沒有方法按照個別項目的地點、舉辦日期、承辦或合辦機構等分類，方便地檢視區內不同發展工程或社區活動、深入了解未來變化、所涉預算、承辦機構等攸關公眾、尤其當區居民利益的資料。就算區民及區內社區團體有意參與「社區參與」計劃，亦難以簡易地檢索自己的活動構思曾否已有前人實踐、其效果如何。

「灣仔生猛 —— 促進灣仔區未來社區參與的互動開放數據平台」旨在建立易於檢索的地圖化資料庫，讓公眾可以一站式搜尋過去十年（2010年1月至2020年8月）有關灣仔區的「地區小型工程計劃」、「社區參與計劃」及各式載於區議會及散落於立法會但與灣仔區發展相關事項及活動。

生猛的公民參與，有賴資訊開放透明，令有心為區內貢獻的公眾人士，可以張馳有道、因時制宜為社區構思更貼地的「社區參與計劃」。本活

動目的是透過整理及圖像化既有的公開數據，以更親民易用的平台，讓區民了解十年間區內不同發展項目及社區活動，並可就不同地段、發展項目及各式活動成效，在未來構思及提出切合社區需要的「社區參與計劃」。

(D) 推行日期及時間／推行期： 2020 年 10 月下旬日至 2021 年 3 月 31 日

(E) 策劃／籌備期： 2020 年 9 月 1 日至 2021 年 3 月上旬

(F) 申請資助額： 153,920 元

(G) 舉辦地點： 三場社區參與工作坊：富德樓 11 樓 367 室
平台完成品：以 www.openwanchai.hk 於網上公開發布（2021 年 3 月 1 日至 2021 年 3 月 31 日）

(H) 內容： 由具有地理規劃、數據科學、系統開發及程式編寫專業知識的團隊，整理 2010 年至 2020 年 8 月十年間，灣仔區議會相關項目，製作成詳細、易於檢閱的一站式資料平台。本計劃有三大社會創新（Social Innovation）的元素：

① 與公眾互動、收集及整理灣仔區議會相關的公開數據

收集、整理上述期間灣仔區內的所有大型工程、「地區小型工程計劃」項目、「社區參與計劃」活動、灣仔區議會合辦活動，將其時間、地點、所需公帑、承辦單位等資料，製作成詳細、易於檢閱及可機讀（Machine-read）檢索的數據庫。過程中會將小型工程項目計劃內涉及的專業術語，轉換成公眾易於理解的語言（如以具體地標、地理位置取代 Lot、DD(X)等規劃術語），打通專用語彙難以解讀的屏障。此階段我們會於灣仔區舉辦三場免費「社區參與」工作坊，公平、公開地讓灣仔區居民及有意深入了解開放數據工作的公眾參與，每場名額 10 人，需時約兩小時（即「社區參與」工作坊受惠人數共 30 人）。參加者可了解過去十年灣仔區議會公開數據種類、格式的變化，亦可認識上述數據與「可機讀」（Machine-read）數據在收集、整理、清除雜項、格式、自動化更新的分別，亦可表達現有

的公開資料在使用上的難處、申請灣仔區議會「社區參與計劃」時在數據研究上所遇到的困難，透過深入討論與實踐轉化公共資訊為可機讀數據，可以如何成為促進未來社區參與的助力。

② 設計用家友善的介面與建設平台系統

按 ① 完成的初步數據，及從公眾深入討論後所得的結果，團隊將會整合公眾的用家期望、數據的特質，設計用家友善、用家為本的介面（User-friendly and user-centered interface）及相對應的用家體驗設計（User experience design）和資訊系統構設（Information architecture），繼而由設計師及網絡工程師著手整合及測試。

此階段估計將會整合及梳理過去十年灣仔區議會約 8,000 項數據，並將資料轉化為可按項目、日期、申辦團體、地點（見構思圖 1.）或在地圖上拽拉年份時間線（見構思圖 2.）搜查欲查看的活動分類及其活動地點地圖。當用家點入其中一項活動，平台會顯示該活動的詳細資料，並以醒目標示在地圖上圈出活動的地點所在（見構思圖 3.）。



構思圖 1. 公眾可以左上方搜尋器或介面的主要分類，搜尋灣仔區過去十年項目（構思圖並非最終完成品的設計，旨在以圖像表達介面的功能）



構思圖 2. 在主頁面會設有年份時間線，用家可以向左右拽拉年份時間線，觀察灣仔區指定分類項目的屆年變化（構思圖並非最終完成品的設計）



構思圖 3. 點入特定活動後所示詳情（構思圖並非最終完成品的設計，旨在以圖像表達界面的功能）

③ 用戶驗收測試、最終修訂及撰寫報告

當 ② 完成後，平台將進行系統功能測試(System Integration Test (SIT))，緊接的用戶驗收測試 (User acceptance testing (UAT))，可以再次邀請公眾及於階段 ① 的工作坊參加者參與，並按測試所收集之意見作最終修訂。期間團隊將撰寫報告，紀錄、總結及為「促進灣仔區未來社區參與的互動開放數據平台」提出可行建議。

- (I) 對象：
- 區內所有居民
 - 殘疾人士
 - 長者
 - 有特別需要人士，請說明：

青少年／學生

其他，請說明：未來有志參與灣仔區社區參與計劃的團體及公眾人士、對開放數據有興趣的公眾

- (J) 預計*參加人數／觀眾人數：
- 180,125
 - 三個以灣仔區公眾而設的工作坊參加人數共 31 人（連同區議員作為嘉賓）
 - 熱衷開放數據及社會創新的團體（估計約 3,000 人）

參加者／受惠者：	180,123 (灣仔區人口)	義工：	0 人	工作人員：	(受薪/非受薪) 0 人
表演者／講者：	1 人	嘉賓：	1 人	其他：	

- (K) 宣傳和推廣方法：
1. 在推動開放數據的團體 g0v.hk 及其 Facebook 專頁（3,908 like）及其 Facebook 群組「g0v.hk 後勤中心」（310 members）宣傳。
 2. 平台完成後，招開小型記者會，向媒體及公眾介紹平台功能，促進公眾使用。

- (L) 預計效益／成果：
(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

- ① 從研究及工作坊產出的各種機讀數據，以作未來區議會資訊自動化的格式參考。
- ② 將過往灣仔區約 8,000 項活動、大型及小型工程轉化為可按時、地、活動性質、承辦機構搜尋的開放數據公眾平台。
- ③ 透過工作坊的數據收集、梳理、整合、討論，令公眾可以由下而上了解及參與改善社區的數據建構過程，深化對「資料自動化」、「機讀數據」、「即時數據」的更新密度，如何與社區參與息息相關。而整個計劃的數據庫亦可成為灣仔區議會的文獻存檔及紀錄，令後來者有更方便易用的資料，促進公眾對社區開放數據及灣仔區的認識。
- ④ 完成品以 www.openwanchai.hk 於網上公開發布（2021 年 3 月 1 日至 31 日），期間公眾可以自由查閱並應用平台整合的灣仔區數據，促進未來有志參與灣仔區議會「社區參與計劃」的團體，更了解本區的活動變化，從前人經驗補漏拾遺，或以意創造新的計劃，更貼合民情所需，服務灣仔區。

- (M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
人手招募及前期準備	2020 年 11 月至 12 月
宣傳期 I (「社區參與」工作坊招募)	2020 年 11 月至 12 月
舉辦三次「社區參與」工作坊(公平、公開、透明招請社區人士參與發掘、考證及整理數據); 收集、整理及勾劃各項目的地區地圖, 開始研發並架設平台程式用碼	2020 年 12 月至 2021 年 1 月
設計用家友善的介面與建設平台系統、進行系統功能測試 (System Integration Test)、用戶驗收測試 (User acceptance testing) 及最終修訂	2021 年 1 月至 2 月上旬
宣傳期 II (發布平台、招開小型記者會), 撰寫財政及研究報告	2021 年 2 月上旬至 3 月尾

(N) 門票分配安排(如適用):

*有意參與工作坊的公眾人士以 Google Form 直接報名, 灣仔居民優先。

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁶	/	/	0
內部資源	/	/	0
贊助和捐贈	/	/	0
其他			
預算收入總額(A)			0

⁶ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動, 來自參加者費用的收入(如有的話), 不應在本項具列, 而應另行於第 5 部分開列, 該等收入須視作政府收入, 不應回撥用以資助活動。

預算開支項目 ⁷	數量	單位成本 (元)	估計費用 (元)	向灣仔區議會 申請的撥款額 (元)
1. 數據整合				
數據收集服務 (data collection) 服務 從區議會網站整理 2010 年 1 月至 2020 年 8 月，灣仔區議會相關數據、收集及對證其他官方數字	1 項	20,000/項	20,000	20,000
數據整合和梳理服務(data consolidation & cleaning)	1 項	30,000/項	30,000	30,000
2. 建立平台				
平台開發編程服務	1 項	35,000/項	35,000	35,000
平台網頁設計及用家體驗設計服務	1 項	35,000/項	35,000	35,000
網站及雲端寄存服務(包括構建平台及發布用)	3 個月	3000/月	9,000	9,000
3. 工作坊				
工作坊場地租用 (共 3 次，	3 次	700/小時 ×2 小時	4,200	4,200

⁷ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

附件 I

每次兩小時)		=1,400/次		
工作坊導師(具專業經驗的數據科學家)共一名,指導三次工作坊,每次2小時。	3次	600/次	1,800	1,800
茶點及飲品(每次10人)	3次	64/人 ×10人 =640/次	1,920	1,920
4. 雜項	1項		2,000	2,000
5. 中央行政費	1項		15,000	15,000
總額:			(B) 153,920	(C)153,920

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 153,920 = (B)\$ 153,920- (A)\$ 0

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		總額 (元)
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 (b) - (a)									

(C) 預支款項需求⁸ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	2020年11月10日	76,960 (即全額一半開支) 用作開展數據收集及籌備平台開發
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「UNLIMITED HONG KONG FOUNDATION LTD」。
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

⁸ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

5. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

這個平台應該是迄今首個為促進「社區參與計劃」而在區議會特設的開放數據一站通。若灣仔區能成為開放區議會數據的先驅，定必能成為其他地區的指標，亦為地區民生事務，帶來更易於參考、更便民的數據平台，令有志於未來「社區參與計劃」服務灣仔區的團體，從平台中縱橫查閱過往詳情，構思更多互補長短、生猛靈活的項目，為灣仔區民眾帶來更多完綜合的社區服務。

敝機構建議工作小組可在研究完成後，決議是否延長平台開放予公眾使用，令更多有意服務灣仔區的團體受惠。

6. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
 - 贊助和捐贈
 - 增加參加者費用
 - 其他(請註明)
-

(B) 取消活動

- 其他(請註明)

將按金額減少處理的數據年期、縮減甚至取消部份平台功能。

7. 申請機構聲明及同意書

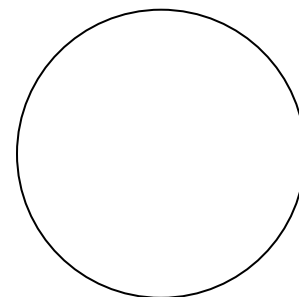
- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府可保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《灣仔區議會撥款使用準則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定(包括向相關合辦者、成員及員工發布關於利益申報的規定)。
- (D) 本人謹此聲明本團體不是政治組織，或《灣仔區議會撥款使用準則》內第 III(K) 段所述的「訂明團體」。

簽署：

獲授權人姓名：

職位：

日期：



個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於處理與運用區議會撥款有關的事宜，以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

灣仔民政事務處

灣仔區議會秘書處

電話號碼：2835 1984